



---

## **Европейская экономическая комиссия**

Совещание Сторон Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды

### **Четвертая сессия**

Кишинев, 29 июня – 1 июля 2011 года

Пункт 5 е) предварительной повестки дня

**Процедуры и механизмы, способствующие осуществлению Конвенции: наращивание потенциала**

### **Доклад о деятельности по наращиванию потенциала\***

**Подготовлен организациями-партнерами и секретариатом Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды**

#### *Резюме*

Настоящий документ был подготовлен в соответствии с программой работы по Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды, на период 2009–2011 годов, принятой Советом Сторон Конвенции, на его третьей сессии (11–13 июня 2008 года) (см. ECE/MP.PP/2008/2/Add.17), а также в соответствии с решением Рабочей группы Сторон (ECE/MP.PP/WG.1/2011/2, пункт 24).

---

\* Настоящий документ был представлен с опозданием в связи с необходимостью проведения широкомасштабных консультаций с соответствующими региональными и международными организациями-партнерами по наращиванию потенциала.

## Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Введение .....	1–6	3
I. Рамки для координации деятельности по наращиванию потенциала ....	7–9	4
II. Деятельность .....	10–36	5
A. Содействие осуществлению Конвенции .....	10–25	5
B. Содействие осуществлению Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей .....	26–32	8
C. Содействие осуществлению принципа 10 Рио-де-Жанейрской декларации .....	33–36	9
III. Тенденции и соображения .....	37–54	9
Приложение		
Проекты в области наращивания потенциала, касающиеся Орхусской конвенции и Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей .....		13

## Введение

1. В Рижской декларации, принятой на третьей сессии Совещания Сторон Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская конвенция), Стороны взяли на себя обязательство уделять первоочередное внимание вопросам повышения эффективности осуществления Конвенции, в том числе посредством проведения деятельности по наращиванию потенциала (ECE/MP.PP/2008/2/Add.1, пункт 8). В Стратегическом плане для Конвенции на 2009–2014 годы (ECE/MP.PP/2008/2/Add.16), принятом на той же сессии, деятельность по наращиванию потенциала в рамках осуществления Конвенции и Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей к ней (Протокол о РВПЗ) была отведена еще более значимая роль. Кроме того, в решении III/9 о программе работы на 2009–2011 годы Стороны постановили уделять первостепенное внимание вопросам, связанным с соблюдением и осуществлением, включая наращивание потенциала (ECE/MP.PP/2008/2/Add.17, пункт 3).

2. Стороны и секретариат в сотрудничестве с другими организациями были определены в качестве партнеров по осуществлению деятельности, направленной на наращивание потенциала в соответствии с задачей I.5 Стратегического плана для Конвенции на 2009–2014 годы.

3. Настоящий доклад был подготовлен секретариатом совместно со следующими организациями-партнерами: Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ); Региональным отделением Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) для стран Европы и СНГ<sup>1</sup>; Учебным и научно-исследовательским институтом Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР); Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП); Организацией экономического сотрудничества и развития (ОЭСР), Европейской комиссией (ЕК); Европейским экологическим бюро (ЕЭБ)/Европейским ЭКО-Форумом; Региональным экологическим центром для Центральной и Восточной Европы (РЭЦ); Региональным экологическим центром для Центральной Азии (РЕЦ-ЦА); и Европейским инвестиционным банком (ЕИБ).

4. В докладе приведен общий обзор наиболее значимых мероприятий по наращиванию потенциала, содействующих осуществлению Конвенции, Протокола о РВПЗ и принципа 10 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию (Рио-де-Жанейрская декларация), которые проводились в межсессионный период, и основных тенденций в этой области. Цель доклада – содействовать обсуждению возможной последующей деятельности по наращиванию потенциала в течение следующего межсессионного периода.

5. Деятельность по наращиванию потенциала, о которой сообщили организации-партнеры, подробно описана в приложении I. Кроме того, в Орхусском информационно-координационном механизме, а также на вебсайте PRTR.net поддерживается в открытом доступе интерактивная база данных о деятельности по наращиванию потенциала (матрица), касающейся РВПЗ<sup>2</sup>.

<sup>1</sup> Отделение ПРООН, работающее со странами Центральной и Восточной Европы и Содружества Независимых Государств (СНГ).

<sup>2</sup> Информация размещена на сайте <http://apps.unece.org/ehlm/pp/NIR/RLsearch.asp>.

6. Информация о деятельности по наращиванию потенциала, проводившейся в течение этого периода секретариатом, содержится в докладе о выполнении программы работы на 2009–2011 годы, в том числе в отношении Стратегического плана на период 2009–2014 годов (ECE/MP.PP/2011/9), и в докладе о наращивании потенциала, представленном на одиннадцатом совещании Рабочей группы Сторон в 2009 году (ECE/MP.PP/WG.1/2009/7)<sup>3</sup>.

## I. Рамки для координации деятельности по наращиванию потенциала

7. Совещания по координации деятельности в области наращивания потенциала и совещания Международной координационной группы по РВПЗ служат основными форумами для обсуждения достигнутого прогресса и планов в области деятельности по наращиванию потенциала в контексте осуществления Орхусской конвенции, принципа 10 Рио-де-Жанейрской декларации и Протокола о РВПЗ, соответственно.

8. Секретариат организовал пятое и шестое совещания по координации деятельности в области наращивания потенциала в Женеве 27 ноября 2008 года и 7 декабря 2010 года, соответственно<sup>4</sup>. В ходе совещания обсуждались мероприятия, проведенные со времени третьей сессии Совещания Сторон Конвенции и подробные планы на будущее.

9. Международная координационная группа по РВПЗ также зарекомендовала себя в качестве эффективной платформы для улучшения координации усилий, связанных с дальнейшим развитием и использованием систем РВПЗ, особенно в развивающихся странах и странах с переходной экономикой. Четвертое и пятое совещания Группы состоялись в Париже 10 марта 2009 года и 18 мая 2010 года, соответственно. Кроме того, специальное совещание было проведено в Женеве 22 апреля 2010 года<sup>5</sup>. Итогами этих совещаний стали обновление матрицы данных о наращивании потенциала для деятельности по осуществлению РВПЗ (см. пункт 5 выше) и усовершенствование глобального портала PRTR.net. Секретариат продолжает исполнять функции секретариата Группы.

<sup>3</sup> Документы размещены на вебсайте по адресу <http://www.unece.org/env/pp/mop4/mop4.doc.htm> (под рубрикой "intersessional documents" ("межсессионные документы")).

<sup>4</sup> Подробную информацию см. в докладе о наращивании потенциала (ECE/MP.PP/WG.1/2009/7) и в докладе о шестом совещании Сторон Орхусской конвенции по координации деятельности в области наращивания потенциала (PP/WG-13/Inf.8), также доступных в интернете по адресу [http://www.unece.org/env/documents/2009/PP/WGP/ece\\_mp\\_pp\\_wg\\_1\\_2009\\_7\\_e.pdf](http://www.unece.org/env/documents/2009/PP/WGP/ece_mp_pp_wg_1_2009_7_e.pdf) и [http://www.unece.org/env/pp/wgp/wgp-13/6CBC\\_report27Jan2011-Inf-8.pdf](http://www.unece.org/env/pp/wgp/wgp-13/6CBC_report27Jan2011-Inf-8.pdf), соответственно.

<sup>5</sup> Подробную информацию см. в докладах Международной координационной группы по РВПЗ по адресу <http://www.unece.org/env/pp/prtr/Intl%20CG%20images/Reports.html>.

## II. Деятельность

### A. Содействие осуществлению Конвенции

10. ОБСЕ продолжает содействовать осуществлению Орхусской конвенции в регионе при посредничестве Управления координатора ОБСЕ по вопросам деятельности в области экономики и окружающей среды (УКЭОС) и в тесном сотрудничестве с секретариатом.

11. Орхусские центры составляют основной компонент деятельности ОБСЕ в этом направлении. Широкая сеть таких центров включает центры в Юго-Восточной Европе (Албания, Сербия и Черногория), на Южном Кавказе (Азербайджан, Армения и Грузия) и в Центральной Азии (Казахстан, Кыргызстан и Таджикистан). Орхусские центры играют важную роль в обеспечении форума для налаживания контактов государственными должностными лицами из министерств охраны окружающей среды с представителями природоохранных неправительственных организаций (НПО) в интересах разработки совместных подходов к решению природоохранных проблем. Работая в столичных городах и провинциях, эти центры активно пропагандируют выполнение Орхусской конвенции на национальном и местном уровнях, помогая правительствам в осуществлении их обязательств в соответствии с Конвенцией и вовлекая граждан в процесс принятия решений по природоохранным вопросам. Создание и функционирование большинства этих орхусских центров поддерживается в рамках инициативы ОБСЕ "Окружающая среда и безопасность" (ОСБ), представляющей собой партнерство между ОБСЕ, ЕЭК ООН, ПРООН, ЮНЕП, РЭЦ, и Организацией Североатлантического договора (НАТО) в качестве ассоциированного партнера.

12. Независимая оценка функционирования орхусских центров показала, что эти органы могут служить эффективным инструментом содействия осуществлению Конвенции на всех уровнях, в том числе в трансграничном контексте.

13. В 2009 году ОБСЕ оказала содействие в разработке комплекса руководящих принципов для орхусских центров с целью укрепления и упорядочения их работы и предоставления им указаний относительно их стратегических ориентиров, условий функционирования организации и проводимой деятельности, обеспечивая тем самым общее понимание роли этих центров всеми заинтересованными сторонами.

14. ОБСЕ также организует ежегодные совещания участников орхусских центров для обмена опытом и извлеченными уроками. Первое такое совещание было проведено в январе 2009 года в Вене, а второе – в январе 2010 года в Стамбуле. В этих совещаниях принимали участие представители правительств и орхусских центров из восьми стран, в которых ОБСЕ поддерживает работу орхусских центров, представители правительства и ОБСЕ из Боснии и Герцеговины, Черногории, Сербии, Туркменистана и Узбекистана, а также представители секретариата Орхусской конвенции, ПРООН и РЭЦ.

15. Орхусская конвенция и Протокол о РВПЗ являются частью общей правовой системы ЕС. Странам, вступающим в ЕС, рекомендуется на максимально раннем этапе процесса вступления ратифицировать Орхусскую конвенцию и Протокол о РВПЗ параллельно с транспонированием соответствующих директив в свое законодательство. Кроме того, такие связанные с Орхусской конвенцией общие правовые нормы ЕС, как Директива 2003/4/ЕС о доступе общественности к информации об окружающей среде и Директива 2003/35/ЕС, преду-

смаатривающая участие общественности в разработке некоторых планов и программ, касающихся окружающей среды, включены в соглашения об ассоциации, по которым ведутся переговоры. В рамках деятельности совещаний Подкомитета "ЕС-Украина" осуществляется мониторинг аспектов, связанных с Орхусской конвенцией. Что касается Республики Молдова, то договор о сотрудничестве между ЕС и Молдовой, находящийся на стадии разработки, также включает положения, касающиеся Орхусской конвенции. Правовые нормы, связанные с Орхусской конвенцией, также будут включены в договоры об ассоциации с Азербайджаном, Грузией и Арменией. В случае Беларуси ЕС призывает правительство этого государства имплементировать законодательство, касающееся Орхусской конвенции, в ходе таких двусторонних совещаний, как, например, последнее совещание экспертов, состоявшееся в Минске 15 октября 2010 года.

16. Программа LIFE, являясь финансовым инструментом ЕС в экологической сфере, направлена, главным образом, на содействие реализации, обновлению и развитию экологической политики и законодательства ЕС за счет участия в финансировании пилотных или демонстрационных проектов, дающих практическую пользу в Европе, включая деятельность по Орхусской конвенции, проводимую НПО.

17. Кроме того, вопросам, связанным с Орхусской конвенцией, уделяется особое внимание в программах подготовки судей и прокуроров в рамках Программы сотрудничества судей, инициированной в 2008 году Генеральным директором ЕК по охране окружающей среды. С этого времени было проведено семь рабочих совещаний. Следующее рабочее совещание по вопросу об оценке воздействия на окружающую среду (ОВОС), включая вопросы о доступе к правосудию и участию общества, запланировано на 2011 год.

18. ЕК был организован пересмотр Директивы 85/337/ЕЭС с внесенными в нее изменениями Директивой 2003/35/ЕС (известной как "Директива об ОВОС"). Положения об участии общественности могут быть включены с учетом оценки этапа консультаций с общественностью, начатых в 2010 году. Комиссия проводит обзор выполнения, оценивая осуществление Директивы 2003/35/ЕС о нормах, предусматривающих участие общественности.

19. Как в предыдущий период, так и в настоящее время РЭЦ акцентирует свою деятельность на укреплении институциональных возможностей для осуществления Орхусской конвенции в Юго-Восточной Европе; совершенствовании механизмов, обеспечивающих участие общественности, на национальном и местном уровнях; проведении кампаний по повышению уровня осведомленности о положениях Орхусской конвенции, касающихся доступа к правосудию; и обеспечении расширения возможностей сотрудников судебных органов и юристов, а также НПО. Кроме того, была развернута инициатива по поиску путей более эффективного применения Орхусской конвенции к ядерным проблемам на европейском и национальном уровнях. Эти проекты дополняют деятельность, проводимую Целевой группой по участию общественности в процессе принятия решений и Целевой группой по доступу к правосудию.

20. Основным направлением деятельности в области наращивания потенциала ЕЭБ/Европейского ЭКО-Форума является функционирование механизма соблюдения Орхусской конвенции, в том числе оказание помощи НПО в процессе подготовки сообщений для представления в Комитет по вопросам соблюдения и организация учебных занятий по ознакомлению сотрудников НПО и юристов с работой механизма, включая последующую деятельность по выводам и рекомендациям Комитета по вопросам соблюдения.

21. ЕЭБ/Европейский ЭКО-Форум занимается подготовкой новых и обновлением существующих публикаций по вопросам, касающимся Орхусской конвенции и Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте (Конвенция Эспо), участия общественности в регионе ЕЭК ООН и прецедентного права Комитета по вопросам соблюдения Конвенции.
22. ЕЭБ/Европейский ЭКО-Форум также организует рабочие совещания по вопросам наращивания потенциала, на которых обсуждаются проблемы повышения эффективности использования и применения Конвенции на национальном уровне на соответствующих местных языках. Эти совещания часто связаны с другими международными процессами, имеющими большое значение для принимающей страны и НПО, такими как процесс расширения ЕС, Европейская политика добрососедства и/или внешняя экологическая политика ЕС.
23. Еще одним направлением деятельности по наращиванию потенциала ЕЭБ/Европейского ЭКО-Форума по-прежнему является доступ к правосудию, и по этому вопросу на национальном уровне организуются учебные занятия. Недавно началась разработка форм исковых заявлений для различных типов случаев, которые будут использоваться для создания базы данных по экологическим искам, представляемым НПО.
24. С января 2010 года ЕЭБ участвует в проекте "Обеспечение соблюдения Орхусской конвенции в странах региона Адриатического моря", в котором также принимают участие представители экологических организаций, судьи, юристы и журналисты из Хорватии, Боснии и Герцеговины, Черногории и Италии. ЕЭБ также тщательно следит за исполнением директив и других нормативных актов ЕС, касающихся Орхусской конвенции, и поощряет участие общественности в разработке новых и пересмотре уже действующих нормативно-правовых актов ЕС.
25. Позитивным аспектом работы по повышению уровня осведомленности и наращиванию потенциала является участие в этой деятельности международных финансовых учреждений. ЕИБ поощряет экологическую устойчивость в поддержку политики открытости ЕС в области устойчивого развития. Подход Банка к этому вопросу раскрыт в различных документах об ответственности корпораций, последним из которых является Заявление ЕИБ относительно экологических и социальных принципов и стандартов 2009 года. В русле осуществления принятой им в 2010 году политики открытости ЕИБ опирается на Постановление ЕС 1367/2006 о применении положений Орхусской конвенции в качестве регулятивной основы в отношении запросов о доступе к экологической информации, которой он владеет. ЕИБ содействует осуществлению Орхусской конвенции, предоставляя доступ к экологической информации, касающейся его кредитных операций как в Европейском союзе, так и за его пределами, а также участвуя в общественных консультациях, предшествующих завершению внутреннего процесса принятия решений относительно политики и стандартов, касающихся окружающей среды. Кроме того, существующий в ЕИБ механизм рассмотрения жалоб позволяет представителям общественности, заявляющим о предположительно имевшем место нарушении политики и стандартов ЕИБ, в том числе связанном с положениями Орхусской конвенции, воспользоваться процедурой рассмотрения жалоб, включая возможность окончательного независимого пересмотра решения Европейским омбудсменом.

## **В. Содействие осуществлению Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей**

26. ЮНИТАР занимается реализацией проекта Глобального экологического фонда (ГЭФ) – ЮНЕП, основным направлением которого является мониторинг стойких органических загрязнителей (СОЗ) и представление отчетности о них через системы РВПЗ в семи странах. При поддержке Испании он также оказывает содействие Центральноамериканской комиссии по окружающей среде и развитию в создании национальных систем РВПЗ в регионе. Кроме того, он осуществляет несколько проектов по созданию систем РВПЗ, финансируемых по линии Целевого фонда Программы ускоренного запуска проектов в рамках Стратегического подхода к международному регулированию химических веществ (СПМРХВ).

27. Идея поддержки развития систем РВПЗ с упором на представление отчетности о ртути, как это было сделано в прошлом в отношении СОЗ, может быть изучена в свете инициированных ЮНЕП переговоров по разработке глобального юридически обязывающего документа по ртути. Международная координационная группа по РВПЗ рекомендовала использовать системы РВПЗ в качестве механизма представления отчетности по ртути.

28. ОБСЕ вместе с секретариатом Конвенции, ЮНИТАР и ЕК оказали помощь в организации Региональной конференции по Протоколу о РВПЗ в Душанбе, 20 и 21 мая 2009 года, в которой приняли участие все страны региона, а также несколько международных и региональных экспертов. По итогам работы конференции был выдвинут ряд рекомендаций.

29. ЕК сообщила об обеспечении финансирования различных проектов по поощрению наращивания потенциала для создания регистров РВПЗ (с использованием фондов ТАСИС<sup>6</sup>, ПТПОИ<sup>7</sup> и "Твиннинг"<sup>8</sup>). Комиссия участвует в работе Бюро Совещания Сторон Протокола по РВПЗ и в работе Международной координационной группы по РВПЗ.

30. Новые функции европейского вебсайта по РВПЗ, созданного в 2007 году (карты концентраций), будут реализованы в 2011 году (воздух) и в 2012 году (вода). Раз в три года будет производиться обзор данных, причем результаты первого обзора будут опубликованы в начале 2012 года.

31. РЭЦ оказывал и планирует оказывать далее поддержку по линии инициативы "Окружающая среда и безопасность" (ОСБ), двустороннее сотрудничество и другие средства создания систем РВПЗ в Юго-Восточной Европе. Такая поддержка будет иметь форму содействия государствам в подготовке к ратификации Протокола о РВПЗ; повышения уровня осведомленности; и укрепления потенциала государственных органов, предприятий и НПО в отношении создания

---

<sup>6</sup> Программа технической помощи Содружеству Независимых Государств и Грузии (ТАСИС) является инициативой Европейского союза по поощрению установления гармоничных и благоприятных экономических и политических связей между Европейским союзом и государствами-партнерами.

<sup>7</sup> ПТПОИ – программа технической помощи и обмена информацией, оказывающая поддержку государствам-партнерам в отношении адаптации, применения и осуществления законодательства ЕС.

<sup>8</sup> "Твиннинг" – это программа, в рамках которой административным органам и полугосударственным организациям в странах-бенефициарах предоставляются рамки сотрудничества с их партнерами в государствах – членах ЕС в целях оказания им содействия в транспонировании, соблюдении и осуществлении законодательства ЕС.



систем РВПЗ и управления ими в соответствии с Протоколом о РВПЗ и системой ЕС Е-РВПЗ.

32. На деятельности ЕЭБ/Европейского ЭКО-Форума отразилась нехватка финансирования. В Волгограде, Российская Федерация, была разработана демонстрационная версия упрощенной программы РВПЗ, которая затем была опробована в Республике Молдова, Грузии и Казахстане. Успешная реализация экспериментальной системы РВПЗ, созданной несколькими НПО в сотрудничестве с промышленными предприятиями в Усть-Каменогорске, Казахстан, вызвала интерес в других регионах страны.

### **С. Содействие осуществлению принципа 10 Рио-де-Жанейрской декларации**

33. Некоторые мероприятия, посвященные осуществлению принципа 10 Рио-де-Жанейрской декларации, проводились такими организациями-партнерами, как ЮНИТАР, ЮНЕП и ЕЭБ/Европейский ЭКО-Форум, вне региона ЕЭК ООН.

34. Глобальная программа ЮНИТАР, обеспечивающая методологическое и техническое содействие государствам в деле осуществления принципа 10 Рио-де-Жанейрской декларации, основана на положительном опыте, накопленном в ходе реализации совместного проекта ЮНИТАР/ЕЭК ООН по осуществлению Орхусской конвенции в Кыргызстане, Таджикистане и Сербии.

35. Был разработан и в настоящее время находится на этапе мобилизации финансовых средств проект ЮНЕП по осуществлению Руководящих принципов разработки национального законодательства о доступе к информации, участии общественности и доступе к правосудию по вопросам окружающей среды (Руководящие принципы ЮНЕП)<sup>9</sup>.

36. ЕЭБ/Европейский ЭКО-Форум установил связи с несколькими экологическими сетями и НПО за пределами региона ЕЭК ООН в целях развития сотрудничества в вопросе осуществления Руководящих принципов ЮНЕП.

## **III. Тенденции и соображения**

37. Организации-партнеры играют исключительно важную роль в деле поощрения Конвенции и Протокола о РВПЗ в регионе ЕЭК ООН и за его пределами.

38. Основным направлением большинства проектов является поддержка общего<sup>10</sup> осуществления Конвенции и Протокола о РВПЗ в соответствии с потребностями стран-бенефициаров. Несколько проектов целиком посвящены конкретным вопросам, таким как доступ к правосудию и участие общественности в процессе принятия решений. В то же время такой аспект, как доступ к информации, часто включается в проекты, касающиеся общего осуществления.

<sup>9</sup> Приняты Советом управляющих ЮНЕП на одиннадцатой специальной сессии решением SS.XI/5, часть А, 26 февраля 2010 года.

<sup>10</sup> Проекты по оказанию содействия общему осуществлению Конвенции и Протокола о РВПЗ часто касаются всех положений этих договоров.

39. В области доступа к правосудию предпринимаются активные усилия по организации курсов обучения для судей, других специалистов в области права и НПО на национальном и субрегиональном уровнях, включая уровень ЕС. Была подчеркнута необходимость активизации деятельности по наращиванию потенциала для адвокатов, отстаивающих общественные интересы, и более активного участия министерств юстиции. Поэтому осуществление положений, касающихся доступа к правосудию, по-прежнему требует более пристального внимания.

40. Среди организаций-партнеров растет заинтересованность в оказании содействия деятельности по наращиванию потенциала в таких конкретных областях, как ОВОС, политика в области водопользования, деятельность, связанная с генетически модифицированными организмами, и атомная энергия, а также в отношении информации о товаре и другой информации, которой располагает частный сектор.

41. Учитывая достаточно технический характер РВПЗ, их осуществление желательно строить на основе долгосрочной деятельности, с тем чтобы обеспечить преемственность и эффективное использование ресурсов. Приоритетные потребности включают дальнейшую разработку правовых рамок и онлайн-электронных инструментов, а также участие общественности в процессе создания РВПЗ.

42. Деятельность, связанная с поощрением принципа 10 Рио-де-Жанейрской декларации за пределами региона ЕЭК ООН, создает возможность обмена передовой практикой и извлеченными уроками и позволяет расширить понимание Конвенции и Протокола о РВПЗ за пределами региона. Большое значение имеет укрепление сотрудничества между международными организациями, работающими в данной сфере.

43. Если говорить о географическом охвате, то в каждом субрегионе реализуются инициативы по содействию осуществлению Конвенции и Протокола о РВПЗ. Вместе с тем мероприятия по наращиванию потенциала, касающиеся осуществления Конвенции, проводились большей частью в странах Юго-Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии.

44. Что касается Протокола о РВПЗ, то за период после третьей сессии Совещания Сторон деятельность, связанная с его осуществлением, значительно расширилась: новые проекты реализуются в Юго-Восточной Европе, на Кавказе и в Центральной Азии, а также за пределами региона ЕЭК ООН.

45. Несмотря на то, что возможности в вышеупомянутых регионах по-прежнему сильно ограничены, следует учитывать также потенциальные потребности других государств – членов ЕЭК ООН (стран Восточной Европы и Европейского Союза) и в случае необходимости удовлетворять их при помощи соответствующих инициатив.

46. Несколько национальных докладов об осуществлении и выводы Комитета по вопросам соблюдения свидетельствуют о том, что потребность в наращивании потенциала до сих пор не удовлетворена в полной мере. В течение последнего межсессионного периода Комитет по вопросам соблюдения рекомендовал некоторым Сторонам, сообщения которых были рассмотрены, принять меры в целях приведения их национальных процессов в соответствие с требованиями Конвенции, а также разработать программы по наращиванию потенциала и по-

вышению уровня осведомленности для государственных служащих, сотрудников судебных органов и общественности<sup>11</sup>.

47. Не теряет своей актуальности необходимость дальнейшей разработки нормативной основы путем систематического включения предусмотренных Конвенцией и Протоколом обязательств во все соответствующие законы и подзаконные нормативные акты. Кроме того, будущая деятельность должна также преследовать цель укрепления межведомственного сотрудничества, особенно с участием министерств юстиции. Такую деятельность следует организовывать с учетом потребностей страны, определяемых на основании представляемых докладов и в рамках деятельности механизма соблюдения, а также с учетом выводов совещаний целевых групп, различных рабочих совещаний, семинаров, исследований и обследований.

48. В большинстве проектов в качестве ключевых партнеров выступают НПО и правительственные организации. Полезным вкладом в поощрение осуществления и соблюдения Конвенции станет укрепление технического и административного потенциала.

49. Орхусские центры обеспечивают платформу для сотрудничества между государственными органами, гражданским обществом и другими участниками, тем самым содействуя осуществлению Конвенции и Протокола о РВПЗ. Они также позволяют предоставлять информацию заинтересованным участникам в провинциях и повышать уровень осведомленности более широкой аудитории.

50. Поощрение Конвенции и Протокола о РВПЗ среди международных финансовых учреждений может содействовать применению их положений в процессе инвестирования и тем самым расширять их охват.

51. Широкое распространение результатов деятельности по наращиванию потенциала при помощи Интернета и других электронных средств должно быть неотъемлемой частью проектов и может существенно способствовать усилению их роли и повышению уровня осведомленности других заинтересованных участников. Достижению этой цели и улучшению координации может способствовать регулярное использование Орхусского информационно-координационного механизма и портала PRTR.net для загрузки информации о деятельности по наращиванию потенциала и повышению уровня осведомленности.

52. Следует также изучить другие механизмы для осуществления инициатив в области наращивания потенциала, такие как двусторонние программы, инициатива ОБСЕ "Окружающая среда и безопасность" (ОСБ), Гражданская инициатива в области безопасности и окружающей среды, Рамочная программа Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития и ГЭФ.

53. Секретариат будет продолжать усилия по налаживанию сотрудничества на основе регулярного проведения координационных совещаний по вопросу о наращивании потенциала и использования возможностей Международной координационной группы по РВПЗ наряду с более широким участием соответствующих партнеров.

54. В дополнение к сотрудничеству с партнерами в области наращивания потенциала, которое обсуждалось выше, эффективным способом укрепления взаимодействия при обеспечении рационального использования ресурсов также является совместная деятельность с секретариатом других многосторонних

<sup>11</sup> См. документы ECE/MP.PP/C.1/2009/8/Add.1 и ECE/MP.PP/C.1/2009/6/Add.3, размещенные по адресу <http://www.unece.org/env/pp/ccMeetings.htm>

природоохранных соглашений и форумов (например, Конвенция о биологическом разнообразии, Конвенция Эспо, Протокол по проблемам воды и здоровья Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер, СПМРХВ и др.).

## Приложение

### Проекты в области наращивания потенциала, касающиеся Орхусской конвенции и Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей

<i>Организа- ция- исполнитель</i>	<i>Наименование проекта</i>	<i>Задачи и целе- вые группы</i>	<i>Географи- ческий охват</i>	<i>Продолжи- тельность (начало и конец)</i>	<i>Предварительные итоги</i>	<i>Источник финанси- рования</i>	<i>Основной предмет</i>
ОБСЕ	Орхусские цен- тры на Южном Кавказе www.envsec.org http://www.osce. org/eea/43654 www.aarhus.am www.aarhus.ge	Оказание со- действия в ус- тановлении и/или укрепле- нии диалога и партнерств между прави- тельствами и гражданским обществом в процессе осу- ществления Орхусской кон- венции и ре- шения priori- тетных задач в области окру- жающей среды и безопасности в регионе.	Армения, Азербай- джан, Грузия	Январь 2010 года – декабрь 2011 года	<p>В <b>Армении</b> в настоящее время работает 14 орхусских центров и созданный в 2008 году Центр документации по экологическому праву при Ереванском государственном университете. Орхусские центры выполняют роль центров экологической документации, поощряют участие общественности в процессах принятия решений по вопросам окружающей среды на местах и в разработке и пересмотре экологического законодательства; обеспечивают взаимодействие между местными и центральными государственными учреждениями в области окружающей среды; и содействуют разработке местных экологических стратегий и планов действий.</p> <p>В <b>Азербайджане</b> работают три орхусских центра: центр в Баку, открытый в сентябре 2003 года, и центры в Гяндже и Газахе, функционирующие с 2007 года. Орхусские центры осуществляют деятельность, связанную, прежде всего с первым основным элементом Конвенции, обеспечивая доступ к информации об окружающей среде и общественные просветительские мероприятия. Вопросы обеспечения функционирования орхусских центров находятся в ведении Министерства экологии и природных ресурсов.</p> <p>В <b>Грузии</b> созданный в 2005 году орхусский центр занимается оказанием содействия осуществлению Конвенции на национальном уровне посредством обеспечения доступа общественности к информации об окружающей среде; проведения семинаров и информационно-просветительских кампаний; мониторинга участия общественности в процессе принятия решений по вопро-</p>	Инициатива ОБСЕ "Окружаю- щая среда и безопас- ность" (ОСБ) (правитель- ства Бельгии, Испании, Канады, Соединен- ных Штатов Америки, Финляндии, Швеции)  Отделение ОБСЕ в Ереване	Общие во- просы

Организа- ция- исполнитель	Наименование проекта	Задачи и целе- вые группы	Географи- ческий охват	Продолжи- тельность (начало и конец)	Предварительные итоги	Источник финансиро- вания	Основной предмет
ОБСЕ	Поощрение осу- ществления Орхусской кон- венции в Цен- тральной Азии <a href="http://www.osce.org/eea/43654">http://www.osce.org/eea/43654</a>	Содействие осуществле- нию Конвен- ции в Цен- тральной Азии через создание и/или укрепле- ние орхусских центров и на- лаживание взаимодейст- вия между ор- хусскими цен- трами.	Казах- стан, Кыргыз- стан, Таджики- стан	Январь 2009 года – июнь 2011 года	<p>сам, касающимся окружающей среды; и представления рекомендаций Министерству охраны окружающей среды и природных ресурсов о путях повышения эффективности процесса ОВОС.</p> <p><b>В Казахстане</b> в конце 2009 года был реализован проект по поддержке создания орхусского центра в Атырау в 2009 году. Под эгидой акимата Атырауской области этот орхусский центр, как ожидается, будет играть важную роль в выполнении соответствующих рекомендаций и выводов, сделанных в Оценке ОСБ для восточного региона Каспийского моря, и содействовать осуществлению Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря. В Казахстане также находится национальный орхусский центр, который был открыт в Астане в 2009 году под эгидой Министерства окружающей среды, и была создана Министерская рабочая группа для поощрения принципов Конвенции.</p> <p><b>В Кыргызстане</b> в декабре 2004 года был создан орхусский центр в городе Ош. Его деятельность осуществляется по четырем основным направлениям: просвещение по вопросам Конвенции, повышение уровня осведомленности об окружающей среде и участия молодежи в деятельности по защите окружающей среды; поощрение экологической журналистики; и содействие диалогу между правительством и гражданским обществом по экологическим вопросам. Орхусский центр все более активно участвует в мероприятиях по повышению уровня осведомленности, учебной подготовки и привлечению общественности в интересах различных участников.</p> <p><b>В Таджикистане</b> первый орхусский центр был открыт в 2003 году в Душанбе, а после этого в 2005 году открылся еще один такой центр в Худжанде. Деятельность, осуществляемая в Худжанде, направлена на улучшение трансграничного сотрудничества в Ферганской долине и на повышение уровня осведомленности о взаимосвязи ок-</p>	Правитель- ство Норвегии	Общие во- просы

<i>Организа- ция- исполнитель</i>	<i>Наименование проекта</i>	<i>Задачи и целе- вые группы</i>	<i>Географи- ческий охват</i>	<i>Продолжи- тельность (начало и конец)</i>	<i>Предварительные итоги</i>	<i>Источник финансиро- вания</i>	<i>Основной предмет</i>
					<p>ружающей среды и безопасности через поощрение участия общественности в процессе принятия решений по экологическим вопросам. Третий орхусский центр был открыт в юго-западном городе Курган-Тюбе в 2009 году в целях оказания поддержки осуществлению Конвенции в Хатлонской области. Орхусский центр в Душанбе организовал несколько учебных мероприятий для государственных должностных лиц по вопросу о доступе к информации и участии общественности и для юристов – по вопросу о доступе к правосудию. Худжандский центр совместно с Комитетом по окружающей среде Сугда провел несколько учебных мероприятий по положениям Орхусской конвенции, ОВОС и национальному экологическому законодательству. Кроме того, он проводил семинары для юристов, предоставлял юридические консультации и рекомендации местному населению и продолжал деятельность по просвещению общества, а также основанную на участии разработку местных стратегий и планов действий по вопросам окружающей среды в отдельных районах. Орхусский центр в Курган-Тюбе организовывал мероприятия по изучению Конвенции и экологических прав граждан для представителей профильных государственных организаций, судебных органов, НПО и средств массовой информации. На региональном уровне первое региональное совещание орхусских центров в Центральной Азии было организовано совместно УКЭОС и Центром ОБСЕ в Астане 22 июня 2010 года в Алматы с участием представителей орхусских центров и миссий ОБСЕ на местах из Казахстана, Кыргызстана, Таджикистана, Туркменистана и Узбекистана. Основным предметом обсуждений стала необходимость укрепления связей между ОСБ и орхусскими центрами. В ходе совещания также широко обсуждался вопрос о предстоящих региональных и международных мероприятиях, обеспечивающих возможность повышения значимости</p>		

<i>Организа- ция- исполнитель</i>	<i>Наименование проекта</i>	<i>Задачи и целе- вые группы</i>	<i>Географи- ческий охват</i>	<i>Продолжи- тельность (начало и конец)</i>	<i>Предварительные итоги</i>	<i>Источник финансиро- вания</i>	<i>Основной предмет</i>
ОБСЕ	Поддержка орхусских центров в Центральной Азии  <a href="http://www.osce.org/eea/43654">http://www.osce.org/eea/43654</a>  <a href="http://www.envsec.org">www.envsec.org</a>	Дальнейшая интенсификация работы орхусских центров по приоритетным экологическим вопросам, имеющим последствия для безопасности, в соответствующих странах.	Казах- стан, Кыргыз- стан, Таджики- стан, Туркме- нистан	Сентябрь 2010 года- апрель 2012 года	<p>инициативы по созданию орхусских центров и мобилизации средств. Также в качестве приоритетного направления деятельности была названа необходимость укрепления сетевого взаимодействия между орхусскими центрами.</p> <p>Реализация проекта только началась недавно. Учитывая тот факт, что в разных странах осуществление Орхусской конвенции проходит по-разному, специфика мероприятий в рамках проекта будет отличаться от одной страны к другой. В целом, реализация проекта, как ожидается, даст следующие результаты:</p> <p><b>доступ к информации:</b> расширенный доступ к информации об окружающей среде, позволяет обществу запрашивать и получать такую информацию от государственных органов и обеспечивает наличие системы, в рамках которой государственные органы собирают информацию об окружающей среде и активно распространяют ее.</p> <p><b>Участие общественности:</b> более эффективные механизмы участия общественности в процессе принятия решений по вопросам деятельности, которая может иметь существенные последствия для окружающей среды; в разработке планов и программ, касающихся окружающей среды; и в подготовке законов и нормативных актов, которые могут иметь последствия для окружающей среды.</p> <p><b>Доступ к правосудию:</b> более эффективные механизмы обеспечения гражданам возможности обращения с жалобой на нарушения национального экологического законодательства или с просьбой о пересмотре его положений.</p> <p><b>Мониторинг загрязнения:</b> будут созданы механизмы по поощрению ратификации и выполнения Протокола о РВПЗ.</p>	правитель- ство Норве- гии  Инициатива ОБСЕ "Ок- ружающая среда и безопас- ность" (ОСБ) (пра- вительство Финляндии)	Общие вопросы



<i>Организа-ция-исполнитель</i>	<i>Наименование проекта</i>	<i>Задачи и целевые группы</i>	<i>Географи-ческий охват</i>	<i>Продолжи-тельность (начало и конец)</i>	<i>Предварительные итоги</i>	<i>Источник финанси-рования</i>	<i>Основной предмет</i>
Миссия ОБСЕ в Боснии и Герцеговине и РЭЦ	Содействие осуществле-нию Орхус-ской конвен-ции в Боснии и Герцеговине  www.envsec.org  http://www.mvt-eo.gov.ba/org_s-truktura/sektor_prirodni_resursi/odjel_zastita_okolisa/English/Conventions/Aarhus_conventio-n/Default.aspx?id=2785	Общая цель заключается в оказании под-держки Бос-нии и Герце-говине в осу-ществлении Конвенции, и в частности в содействии диалогу пра-вительства и НПО по во-просу об осуществле-нии Конвен-ции и согла-шении об их будущих ро-лях и обязан-ностях.	Босния и Герцего-вина	Февраль 2010 года – август 2010 года	Проект включал три основных компонента: i) ознако-мительную поездку в Албанию для представителей правительства и НПО с целью обмена опытом с сетью орхусских центров; ii) национальное рабочее совеща-ние для представителей правительства и НПО по во-просу об осуществлении Орхусской конвенции в Бос-нии и Герцеговине; и iii) размещение вебстраницы, посвященной Орхусской конвенции, на официальном вебсайте Министерства внешней торговли и экономи-ческих отношений	Инициати-ва ОБСЕ "Окру-жающая среда и безопас-ность" (ОСБ) Правительство Венгрии	Общие вопро-сы
ОБСЕ	Поощрение осуществления Орхусской конвенции в Юго-Восточной Европе  www.envsec.org http://www.aic.org.al/?fq=bren-da&m=news&li-d=27&gj=gj2	Укрепление региональ-ных, нацио-нальных и местных воз-можностей для основан-ных на широ-ком участии и информаци-онно обосно-ванных про-цессов плани-рования, при-нятия реше-ний, осущест-вления и мо-ниторинга в	Алба-ния, Босния и Герцего-вина, Черно-гория, Сербия	Сентябрь 2010 года – декабрь 2012 года	В в декабре 2006 года в Министерстве окружающей среды <b>Албании</b> открылся информационный центр по вопросам Орхусской конвенции (ИЦОК). Он по-прежнему является государственной структурой, кадровым и финансовым обеспечением которой зани-мается министерство. Два других ИЦОК были открыты в помещениях НПО в городах Шкодер и Влёра в тече-ние 2007 года. Такая институциональная сеть из трех орхусских центров позволила создать инфраструктуру для частного взаимодействия и диалога между гражда-нами и государством по вопросам окружающей среды. Основным направлением деятельности в рамках этого проекта будет поощрение большей прозрачности в про-цессе принятия решений по вопросам местного плани-рования, влекущих за собой те или иные последствия для окружающей среды	Инициати-ва ОБСЕ "Окру-жающая среда и безопас-ность" (ОСБ)	Общие вопро-сы

Организа- ция- исполнитель	Наименование проекта	Задачи и целе- вые группы	Географи- ческий охват	Продолжи- тельность (начало и конец)	Предварительные итоги	Источник финансиро- вания	Основной предмет
		отношении задач в облас- ти окружаю- щей среды и безопасности.			<p><b>В Боснии и Герцеговине</b>, пользующейся результатами предыдущего проекта, данный проект будет способствовать созданию механизмов осуществления Конвенции непосредственно на основе деятельности по наращиванию потенциала в интересах государственных служащих центрального и местного уровней и НПО и повышению эффективности механизмов, обеспечивающих доступ к информации и участие общественности, что также может привести к созданию орхусского центра.</p> <p><b>В Черногории</b> в рамках этого проекта будет оказана поддержка созданию и функционированию орхусского центра в помещениях Агентства по защите окружающей среды, что будет способствовать осуществлению Конвенции посредством наращивания потенциала, повышения уровня осведомленности и обеспечения платформы для участия в процессах принятия решений соответствующими правительственными и неправительственными заинтересованными участниками</p> <p><b>В Сербии</b> в первой половине 2010 года ОБСЕ организовала национальную конференцию под эгидой Министерства окружающей среды и территориального планирования, в которой с целью обсуждения механизмов осуществления Орхусской конвенции в стране приняли участие все национальные заинтересованные участники. После этого в городе Крагуевац был открыт орхусский центр и прошло пять региональных семинаров в пяти крупных городах, в ходе которых обсуждались вопросы, связанные с осуществлением Конвенции. На основании результатов этих консультаций в рамках проекта будет поддерживаться дальнейшее выполнение основных принципов Конвенции на местном и центральном уровнях</p> <p><b>Региональный компонент</b> будет способствовать обмену опытом, передовой практикой и извлеченными уроками в отношении осуществления Конвенции между странами; созданию сети орхусских центров и про-</p>		

<i>Организа- ция- исполнитель</i>	<i>Наименование проекта</i>	<i>Задачи и целе- вые группы</i>	<i>Географи- ческий охват</i>	<i>Продолжи- тельность (начало и конец)</i>	<i>Предварительные итоги</i>	<i>Источник финансиро- вания</i>	<i>Основной предмет</i>
ОБСЕ	Независимая оценка орхус- ских центров  <a href="http://www.osce.org/eea/33674">http://www.osce.org/eea/33674</a>	Обобщение опыта работы орхусских центров в контексте усилий ОБСЕ по повыше- нию уровня осведомлен- ности об ок- ружающей среде, а также поощрению подходов, основанных на участии, при принятии решений по вопросам окружающей среды и осу- ществлению принципов Орхусской конвенции.	Алба- ния, Арме- ния, Азер- байджан, Грузия, Кыргыз- стан, Таджи- кистан	Апрель 2008 года- июнь 2008 года	<p>ведению тематических региональных совещаний. Первое тематическое совещание состоялось в Сараево, 13–14 декабря, и в нем приняли участие представители правительств и ОБСЕ из всех заинтересованных государств, а также представители РЭЦ и секретариата Конвенции</p> <p>Были определены следующие потребности:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• прояснение роли и функций орхусских центров путем разработки четких руководящих принципов, касающихся их задач и функций;</li> <li>• укрепление взаимодействия и обмена информацией между орхусскими центрами;</li> <li>• полноценное использование орхусских центров правительствами в качестве инструмента осуществления Орхусской конвенции;</li> <li>• уделение особого внимания местным/региональным властям, органам местного самоуправления и деловым кругам;</li> <li>• обеспечение финансовой и технической устойчивости орхусских центров.</li> </ul>	УКЭОС	Общие вопро- сы

<i>Организа- ция- исполнитель</i>	<i>Наименование проекта</i>	<i>Задачи и целе- вые группы</i>	<i>Географи- ческий охват</i>	<i>Продолжи- тельность (начало и конец)</i>	<i>Предварительные итоги</i>	<i>Источник финансиро- вания</i>	<i>Основной предмет</i>
ОБСЕ	Руководящие принципы орхусских центров  <a href="http://www.osce.org/eea/40506">http://www.osce.org/eea/40506</a>	Укрепление и упорядочение деятельности орхусских центров, подготовка руководства для их стратегической ориентации, планирование мероприятий центров и обеспечение общего понимания их роли среди всех заинтересованных сторон.	Все регионы, в которых имеются орхусские центры.	2009 год	Руководящие принципы были разработаны при участии всех заинтересованных сторон в тесном сотрудничестве с секретариатом Конвенции и широко используются всеми соответствующими участниками.	Инициатива ОБСЕ "Окружающая среда и безопасность" (ОСБ) УКЭОС	Общие вопросы
ОБСЕ	Ежегодные совещания орхусских центров  <a href="http://www.osce.org/eea/62444">http://www.osce.org/eea/62444</a>  <a href="http://www.osce.org/eea/69853">http://www.osce.org/eea/69853</a>	Обмен накопленным опытом и извлеченными уроками между сотрудниками орхусских центров.	Январь 2009 года, Вена,  январь 2010 года, Стамбул	Январь 2009 года – январь 2010 года	Ежегодные совещания служат той платформой, которая объединяет координаторов Орхусской конвенции, руководителей орхусских центров и представителей миссий ОБСЕ на местах из всех стран, в которых работают орусские центры, секретариат Конвенции, ПРООН, РЭЦ и представителей других соответствующих организаций для обмена накопленным опытом и передовой практикой и планирования следующего этапа деятельности	Инициатива ОБСЕ "Окружающая среда и безопасность" (ОСБ) УКЭОС	Общие вопросы, орхусские центры

<i>Организа- ция- исполнитель</i>	<i>Наименование проекта</i>	<i>Задачи и целе- вые группы</i>	<i>Географи- ческий охват</i>	<i>Продолжи- тельность (начало и конец)</i>	<i>Предварительные итоги</i>	<i>Источник финансиро- вания</i>	<i>Основной предмет</i>
ОБСЕ, ЕЭК ООН, ЮНИТАР и ЕК	Региональная конференция по Протоколу о РВПЗ  <a href="http://www.osce.org/tajikistan/50939">http://www.osce.org/tajikistan/50939</a>	Поощрение ратификации и осуществ- ления Прото- кола о РВПЗ в Центральной Азии	Цен- тральная Азия	20-21 мая 2009 года, Душанбе	Более 40 участников, включая представителей прави- тельств и орхусских центров в Казахстане, Кыргызста- не, Узбекистане, Туркменистане и Таджикистане, при- няли участие в конференции. Было вынесено несколько рекомендаций, в том числе касающиеся поощрения ратификации Протокола в Центрально-азиатском ре- гионе, наращивания потенциала и роли орхусских цен- тров в поощрении и осуществлении Протокола о РВПЗ	ОБСЕ, ЕЭК ООН, ЕК, ЮНИТАР	Протокол о РВПЗ
ОБСЕ, Центр в Астане	Рабочее сове- щание по РВПЗ  <a href="http://www.osce.org/astana/6924">http://www.osce.org/astana/6924</a>	Поощрение ратификации Протокола о РВПЗ Казах- станом.	Казах- стан	5 мая 2010 года	В мероприятии, организованном Центром ОБСЕ в со- трудничестве с Министерством охраны окружающей среды Казахстана, ЕЭК ООН, Азиатско-американским партнерством по окружающей среде и национальным орхусским центром, приняли участие более 40 предста- вителей государства и НПО, а также деловых кругов с целью обсуждения Протокола о РВПЗ. Участники рабочего совещания разработали рекомендации для государственных учреждений и других заинтересо- ванных сторон в целях ратификации Протокола в будущем и создания национального регистра.	Центр ОБСЕ в Астане	Протокол о РВПЗ
ЕЭК ООН, секретари- ат Орхус- ской кон- венции, ОБСЕ	Региональное рабочее сове- щание по во- просу о досту- пе к правосу- дию для ра- ботников су- дебных орга- нов высокого уровня	Предоставле- ние судьям судов высоко- го уровня из данного ре- гиона воз- можности встретиться с ведущими экспертами по вопросу о доступе к правосудию с целью обмена опытом, вы- явления про- блем и изуче-	Юго- Восточ- ная Ев- ропа	17–18 нояб- ря 2008 года, Тирана	На рабочем совещании, в котором приняли участие работники судебных органов высокого уровня из всех стран региона, а также несколько экспертов, был выне- сен ряд рекомендаций, направленных на дальнейшее укрепление потенциала, объединение усилий и разви- тие сотрудничества на региональном уровне	Прави- тельство Франции, ЕЭК ООН, ОБСЕ	Доступ к пра- восудию

<i>Организа- ция- исполнитель</i>	<i>Наименование проекта</i>	<i>Задачи и целе- вые группы</i>	<i>Географи- ческий охват</i>	<i>Продолжи- тельность (начало и конец)</i>	<i>Предварительные итоги</i>	<i>Источник финансиро- вания</i>	<i>Основной предмет</i>
		ния возмож- ных путей укрепления этого процес- са.					
ОБСЕ	Выездное со- вещание пред- ставителей орхусских цен- тров	Обзор резуль- татов работы орхусских центров и расширение их возможно- стей	Армения	Декабрь 2010 года	Совещание было организовано Отделением ОБСЕ в Ереване с участием представителей всех орхусских центров в Армении и при содействии одной из национальных профессиональных НПО	УКЭОС	Общие вопро- сы, орхусские центры
ОБСЕ	Гражданская инициатива в области безо- пасности и окружающей среды (ГИБОС) – Программа малых грантов для НПО <a href="http://www.osce.org/eea/72778">http://www.osce.org/eea/72778</a>	Создание благоприят- ных условий для активного сотрудниче- ства органи- заций граж- данского об- щества с пра- вительствами, а также с дру- гими заинте- ресованными участниками в совместном решении про- блем в облас- ти безопасно- сти и окру- жающей сре- ды	Арме- ния, Азер- байджан, Таджи- кистан	2009–2012 годы	Орхусские центры в этих странах, в частности в Арме- нии и Таджикистане, обеспечивают платформу для распространения информации о деятельности в рамках проекта ГИБОС среди национальных и местных заин- тересованных участников, и эта деятельность может служить дальнейшему повышению эффективности самых орхусских центров за счет расширения их охва- та, повышения их авторитета и укрепления их роли и значения в решении проблем, связанных с осуществле- нием Конвенции.  Проект ГИБОС уже дал позитивные результаты в деле вовлечения НПО. Менее чем за один год от НПО этих трех стран было получено 132 предложения о проектах, из которых для 32 было обеспечено финансирование по линии ГИБОС. 17 проектов НПО в Армении и 7 – в Азербайджане получили поддержку ГИБОС. Совсем недавно в Таджикистане 8 проектов НПО получили одобрение Национального отборочного комитета. Все проекты содержат значительные компоненты, посвя- щенные вопросам просвещения и участия обществен- ности с уделением особого внимания молодежи и жен- щинам. Большинство этих проектов получают помощь	Прави- тельство Австрии  Инициатива ОБСЕ "Ок- ружающая среда и безопас- ность" (ОСБ)  (Канадское междуна- родное агентство по разви- тию)  Прави- тельство Люксем- бурга	Общие вопро- сы, орхусские центры

<i>Организа- ция- исполнитель</i>	<i>Наименование проекта</i>	<i>Задачи и целе- вые группы</i>	<i>Географи- ческий охват</i>	<i>Продолжи- тельность (начало и конец)</i>	<i>Предварительные итоги</i>	<i>Источник финансиро- вания</i>	<i>Основной предмет</i>
					от орхусских центров и способствуют осуществлению Конвенции на местном уровне. В Армении ГИБОС является неотъемлемым компонентом Инициативы по созданию орхусских центров. В Таджикистане два региональных орхусских центра способствуют распространению информации о ГИБОС среди НПО.	Статоил Азербай- джан	
ПРООН	Стратегическая экологическая оценка (СЭО) и природоохранные Конвенции  Повестка дня на XXI век на местном уровне (ПД21) и "Зеленые коридоры" (Greenways)  <a href="http://eeas.europa.eu/">http://eeas.europa.eu/</a>  <a href="http://www.ecorazvitie.by/index.php?cat=24">http://www.ecorazvitie.by/index.php?cat=24</a>	Поощрение охраны окружающей среды и устойчивого развития на центральном и местном уровнях	Беларусь	Ноябрь 2008 года – декабрь 2010 года	В Беларуси в рамках компонента СЭО проекта были получены следующие результаты: а) укреплен профессиональный и институциональный потенциал в отношении осуществления СЭО и обеспечения устойчивости; б) расширены национальные возможности по выполнению обязательств, предусмотренных международными природоохранными конвенциями; с) расширен доступ общественности к информации об осуществлении природоохранных конвенций в Беларуси; и d) в Беларуси состоялось официальное открытие пяти информационных центров по устойчивому развитию и "Зеленым коридорам"  Компонент ПД21 способствовал: а) повышению уровня информированности и расширению институциональных возможностей центральных и местных органов власти и гражданского общества в области устойчивого развития, содействуя им в разработке и поддержке ПД21; б) разработке и поощрению ПД21 и 8 "Зеленых коридоров"; и с) 70 общинным инициативам в области устойчивого развития в целях улучшения предоставляемых населению услуг и местной экономики, осуществляемым и поддерживаемым за счет местных взносов и грантов в рамках проектов, распределяемых на конкурсной основе	ЕС	Участие общественности в процессе принятия решений (УОППР)

<i>Организа- ция- исполнитель</i>	<i>Наименование проекта</i>	<i>Задачи и целе- вые группы</i>	<i>Географи- ческий охват</i>	<i>Продолжи- тельность (начало и конец)</i>	<i>Предварительные итоги</i>	<i>Источник финансиро- вания</i>	<i>Основной предмет</i>
ПРООН	Программа экологических требований ЕС  <a href="http://www.undp.org.al/index.php?page=projects/project&amp;id=208">http://www.undp.org.al/index.php?page=projects/project&amp;id=208</a>  <a href="http://www.undp.org.al/elib,1081">http://www.undp.org.al/elib,1081</a>	Эта программа была разработана в рамках объединенного проекта "Единая ООН" с целью оказания поддержки природо-охранным органам управления Албании в их усилиях по соблюдению законодательства ЕС. Планируется оказание помощи в сфере горизонтального законодательства (т.е, ОВОС и доступа общественности к информации об окру-	Албания	1 декабря 2010 года – 30 ноября 2013 года	В рамках этой программы предлагается организовать целенаправленные мероприятия по наращиванию потенциала, цель которых состоит в повышении уровня осведомленности различных групп, которые впоследствии могут оказать существенное содействие в процессе внесения необходимых изменений. Будут проведены семинары и обеспечено распространение информации по таким конкретным вопросам, как управление отходами, биологическое разнообразие и изменение климата, для выборочных целевых групп. Будут организованы семинары и "круглые столы" по оценке воздействия других секторальных стратегий на окружающую среду с точки зрения участников по восходящему принципу. Эти мероприятия будут осуществляться в тесном сотрудничестве с проектом "Институциональное укрепление с целью включения вопросов окружающей среды в другие секторальные стратегии". Планируется проведение учебных занятий для журналистов и студентов Академии журналистики по анализу и использованию информации и решению экологических вопросов. Для Министерства окружающей среды, лесных и водных ресурсов будет разработана стратегия по связям с общественностью и создан механизм получения обращений за информацией и подготовки ответов на них. Кроме того, будут разработаны меры "активного распространения информации", обеспечивающие доступ общественности к информации об окружающей среде. Возможности действующих информационных орхусских центров будут расширены	Фонд по обеспечению согласованности (к настоящему времени было гарантировано только 10% бюджета)	УОППР



<i>Организа- ция- исполнитель</i>	<i>Наименование проекта</i>	<i>Задачи и целе- вые группы</i>	<i>Географи- ческий охват</i>	<i>Продолжи- тельность (начало и конец)</i>	<i>Предварительные итоги</i>	<i>Источник финансиро- вания</i>	<i>Основной предмет</i>
		жающей среде) в сфере фи- нансовых и экономиче- ских инст- рументов охраны ок- ружающей среды и в области управления отходами. Также в рамках этой программы поддержи- вается инте- грация во- просов ок- ружающей среды в по- литику в других об- ластях					
ПРООН	Интеграция природо-охранных со-образий в Стратегию развития Автономной Республики Крым за счет применения	Расширение возможно-стей органов управления АР Крым в отношении включения природо-охранных соображений	Украи-на, АР Крым	2007–2010 годы	Результаты инициатив по повышению информиро-ванности общественности и обеспечению ее участия в соответствующих процессах: <ul style="list-style-type: none"> <li>• повышение уровня осведомленности и понима-ния концепции СЭО и ее пользы среди ключе-вых участников из числа представителей прави-тельства и гражданского общества Крыма бла-годаря проведению нескольких региональных рабочих совещаний и семинаров (более 600 че-</li> </ul>	Инициати-ва ОБСЕ "Окру-жающая среда и безопас-ность" (ОСБ)	УОППР

Организа- ция- исполнитель	Наименование проекта	Задачи и целе- вые группы	Географи- ческий охват	Продолжи- тельность (начало и конец)	Предварительные итоги	Источник финансиро- вания	Основной предмет
	СЭО <a href="http://www.undp.crimea.ua/subcomponent.php?type=dem_s&amp;menu_id=80">http://www.undp.crimea.ua/subcomponent.php?type=dem_s&amp;menu_id=80</a> , <a href="http://www.youtube.com/watch?v=bSF3beGCQTA">http://www.youtube.com/watch?v=bSF3beGCQTA</a> , <a href="http://www.youtube.com/watch?v=pL_cDQP1F1A">http://www.youtube.com/watch?v=pL_cDQP1F1A</a>	в районные стратегии развития в целях обеспечения устойчивого развития и экологической безопасности.			ловек были вовлечены в процесс стратегического планирования, включая СЭО, за счет участия в публичных слушаниях и экспертных совещаниях);  • в общей сложности 42 специалиста прошли подготовку на тренинге по СЭО, и 54 специалиста приобрели практический опыт, участвуя в применении СЭО в рамках проекта;  • компонент СЭО был в полной мере включен в процесс планирования в Бахчисарайском районе, в котором непосредственное участие принимали районные природоохранные органы и другие секторальные органы управления;  • бóльшая часть рекомендаций СЭО (80%) отражена в окончательном варианте Стратегии устойчивого развития Бахчисарайского района.		
ЮНИТАР	Проекты по подготовке национального профиля и плана действий в контексте принципа 10 Рио-де-Жанейрской декларации  <a href="http://www.untar.org/egp/rio-principle-10-projects">http://www.untar.org/egp/rio-principle-10-projects</a>	Оказание поддержки государствам в определении и расширении возможностей для основанного на участии управления в сфере природоохранной деятельности в рамках межсекторного процес-	Коста-Рика, Гондурас, Доминиканская Республика, Панама, Сальвадор, Никарагуа	2007–2008 годы          2009–2010 годы          2009–2011 годы	Национальные профили, составленные семью африканскими и центральноамериканскими странами, представляют собой всеобъемлющий анализ имеющихся пробелов и возможностей для эффективного регулирования природопользования, основанного на широком участии.  Национальные приоритеты в отношении осуществления принципа 10, определенные в рамках процесса с участием различных сторон, включая высокопоставленных сотрудников государственных министерств, общественных организаций, частного сектора, научных кругов и международных организаций.  Конкретные мероприятия по наращиванию потенциала, проводимые в контексте разработки плана действий, как, например, семинары по вопросам		Принцип 10 Рио-де-Жанейрской декларации

<i>Организа- ция- исполнитель</i>	<i>Наименование проекта</i>	<i>Задачи и целе- вые группы</i>	<i>Географи- ческий охват</i>	<i>Продолжи- тельность (начало и конец)</i>	<i>Предварительные итоги</i>	<i>Источник финансиро- вания</i>	<i>Основной предмет</i>
		са с большим количеством заинтересованных сторон.  Разработка глобальной методологии в отношении осуществления принципа 10 Рио-де-Жанейрской декларации.  Содействие международному обмену опытом и разработка согласованных региональных стратегий.	Мали, Демо- крати- ческая Респуб- лика Конго		управления качеством окружающей среды на основе широкого участия для муниципалитетов в Коста-Рике.  Составлено руководство, предназначенное для оказания содействия государствам в проведении систематической оценки и укреплении национальных возможностей для регулирования природопользования на основе широкого участия (имеется на английском, французском и испанском языках).		
ЮНИТАР	Мониторинг, представление отчетности и распространение информации в отношении СОЗ с использованием регистров выбросов и переноса загрязнителей (РВПЗ)		Камбоджа, Казахстан, Таиланд, Украина, Чили, Эквадор, Перу	8 декабря 2009 года– 30 сентября 2011 года	Достигнуты следующие результаты: <ul style="list-style-type: none"> <li>• РВПЗ используется в качестве инструмента для мониторинга СОЗ и других химических веществ и представления отчетности о них;</li> <li>• определение приоритетов в отношении СОЗ и других химических веществ на национальном и региональном уровнях осуществляется с помощью информации, которую на ежегодной основе представляют РВПЗ;</li> <li>• расширены национальные возможности для эффек-</li> </ul>	ГЭФ, ЮНЕП	РВПЗ

<i>Организа- ция- исполнитель</i>	<i>Наименование проекта</i>	<i>Задачи и целе- вые группы</i>	<i>Географи- ческий охват</i>	<i>Продолжи- тельность (начало и конец)</i>	<i>Предварительные итоги</i>	<i>Источник финансиро- вания</i>	<i>Основной предмет</i>
	<a href="http://www.unitar.org/cwm/projects-database">http://www. unitar.org/cwm/ projects-database</a>				<p>тивной передачи и обработки данных и последующего представления информации;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• информация доступна всем секторам, независимо от наличия у них доступа к современным техническим средствам;</li> <li>• облегчен обмен информацией между секретариатом Стокгольмской конвенции и Сторонами;</li> <li>• расширены возможности развития РВПЗ;</li> <li>• обеспечено выявление и распространение примеров передовой практики и извлеченных уроков, касающиеся разработки и осуществления систем представления отчетности и мониторинга в отношении СОЗ.</li> </ul>		
ЮНИТАР	РВПЗ Цен- тральной Аме- рики: разработ- ка националь- ных РВПЗ и региональная деятельность по поддержке  <a href="http://apps.unepce.org/ehlm/pp/NIR/RList.asp">http://apps. unepce.org/ehlm/p p/NIR/RList.asp</a>		Белиз, Коста- Рика, Гва- темала, Гондурас	8 ноября 2010 года – 30 июня 2012 года	В ответ на усиливающуюся обеспокоенность в связи с наблюдающимся в регионе загрязнением вредными химическими веществами Центральноамериканский региональный план действий по охране окружающей среды (ПАРКА, 2010-2014) предусматривает укрепление национальных институтов и управление качеством окружающей среды как одно из стратегических направлений деятельности. Непосредственно в этой области стратегической задачей является "поощрение усилий по сокращению загрязнения", а одна из мер по ее реализации заключается во внедрении в регионе системы РВПЗ.	Испания Централь- ноамер- иканская комиссия по окружаю- щей среде и развитию	РВПЗ
ЮНИТАР	Укрепление потенциала для разработки национальных РВПЗ и под- держки приме- нения СПМРХВ в Панаме <a href="http://www.unitar.org/cwm/proj">http://www.unit ar.org/cwm/proj</a>		Панама	19 ноября 2010 года – 19 ноября 2012 года	Ожидаемые результаты включают: <ul style="list-style-type: none"> <li>• оценку инфраструктуры РВПЗ;</li> <li>• документ об основных характеристиках РВПЗ;</li> <li>• экспериментальное применение РВПЗ;</li> <li>• окончательное предложение по национальному РВПЗ.</li> </ul>	СПМРХВ Довери- тельный фонд по программе оператив- ного стар- та (ДФПОС)	РВПЗ

<i>Организа- ция- исполнитель</i>	<i>Наименование проекта</i>	<i>Задачи и целе- вые группы</i>	<i>Географи- ческий охват</i>	<i>Продолжи- тельность (начало и конец)</i>	<i>Предварительные итоги</i>	<i>Источник финансиро- вания</i>	<i>Основной предмет</i>
ЮНИТАР	ects-database Укрепление потенциала для разработки национальных РВПЗ и под- держки приме- нения СПМРХВ в Грузии <a href="http://www.unitar.org/cwm/projects-database">http://www.unitar.org/cwm/projects-database</a>		Грузия	1 июля 2009 года – 28 февраля 2011 года	Ожидаемые результаты включают: • оценку инфраструктуры РВПЗ; • документ об основных характеристиках РВПЗ; • экспериментальное применение РВПЗ; • окончательное предложение по национальному РВПЗ.	СПМРХВ ДФПОС	РВПЗ
ОЭСР, Целевая группа по РВПЗ	Глобальный перечень за- грязнителей РВПЗ <a href="http://www.prtr.net/en/">http://www.prtr.net/en/</a>	Повысить сопостави- мость данных в системах РВПЗ и упо- рядочить процесс пред- ставления отчетности с целью охвата – в качестве минимально- го стандарта – перечня ве- ществ, под- лежащих гло- бальному мониторингу.	Все сис- темы РВПЗ и системы, подоб- ные РВПЗ	2010–2012 годы	Глобальный перечень загрязнителей РВПЗ должен быть охвачен системами РВПЗ по всему миру. Эта инициатива направлена также на гармонизацию способов классификации веществ и их использования в процессе отчетности.	ОЭСР	РВПЗ
ЕК, Евро- пейское агентство по окру- жающей среде (ЕАОС)	Проект "Евро- пейские РВПЗ как источники приоритетной информации" направлен на включение в Е- РВПЗ инфор-	Включить данные РВПЗ в так назы- ваемый "при- оритетный информаци- онный поток" с целью ока-	Албания, Босния и Герцего- вина, Хорва- тия, бывшая югослав-	2010 год	2011: подтверждение и размещение данных из РВПЗ Сербии на вебсайте Европейского РВПЗ. 2012–2013: уделение основного внимания Хорватии, Албании, Турции и Израилю.	ЕК, ЕАОС	РВПЗ

<i>Организа- ция- исполнитель</i>	<i>Наименование проекта</i>	<i>Задачи и целе- вые группы</i>	<i>Географи- ческий охват</i>	<i>Продолжи- тельность (начало и конец)</i>	<i>Предварительные итоги</i>	<i>Источник финансиро- вания</i>	<i>Основной предмет</i>
	мации из стран-кандидатов и потенциальных кандидатов на вступление <a href="http://prtr.ec.europa.eu/">http://prtr.ec.europa.eu/</a> <a href="http://www.eionet.europa.eu/dataflows/">http://www.eionet.europa.eu/dataflows/</a>	зания под-держки странам в процес-се создания процедур регулярного представле-ния данных о состоянии окружающей среды.	ская Респу-блика Македо-ния, Черно-гория, Сербия, Турция				
ЕК	Проекты ПТПОИ и "Твиннинг" <a href="http://ec.europa.eu/enlargement/taiaex/index_en.htm">http://ec.europa.eu/enlargement/taiaex/index_en.htm</a>	ПТПОИ – это инструмент наращивания потенциала, оказывающий поддержку государствам-партнерам в отношении адаптации, применения и осуществле-ния законода-тельства ЕС. "Твиннинг" – это програм-ма, в рамках которой ад-министратив-ным органам и полугосу-дарственным организациям в странах-бенефициарах предоставля-ются рамки	Албания, Босния и Герцего-вина, Хорва-тия, бывшая югослав-ская Респу-блика Македо-ния, Черно-гория, Сербия, Турция, Косово (в соот-ветствии с резо-люцией 1244 Совета Безопас-ности), Египет,	2007 год	Генеральный директорат Европейской комиссии по вопросам расширения ЕС совместно с Министерством окружающей среды бывшей югославской Республики Македония организовал семинар по Европейскому РВПЗ (Скопье, 15 апреля 2008 года). Европейскому РВПЗ были также посвящены рабочие совещания, организованные Генеральным директора-том и Хорватским агентством по окружающей среде (Загреб, 7 июля 2007 года и 15 сентября 2010 года). Помимо этого, Генеральный директорат организовал еще одно рабочее совещание по Европейскому РВПЗ совместно с Министерством охраны окружающей сре-ды Израила (Тель-Авив, 22 ноября 2010 года).	ЕК	РВПЗ

<i>Организа-ция-исполнитель</i>	<i>Наименование проекта</i>	<i>Задачи и целевые группы</i>	<i>Географи-ческий охват</i>	<i>Продолжи-тельность (начало и конец)</i>	<i>Предварительные итоги</i>	<i>Источник финанси-рования</i>	<i>Основной предмет</i>
		сотрудниче-ства с их партнерами в государствах – членах ЕС в целях оказа-ния им содей-ствия в транспониро-вании, соблю-дении и осу-ществлении законодатель-ства ЕС.	Израиль, Иорда-ния, Ливан, Ливия, Марок-ко, Си-рия, Ту-нис				
ЕЭБ/Евро-пейский ЭКО-форум	Орхусская конвенция на службе граж-данского об-щества www.eeb.org www.participa- te.org http://www.gree- nwomen.kz/new- s.htm	Общая цель проекта состоит в том, чтобы стиму-лировать ор-ганизации по охране окру-жающей сре-ды на мест-ном, нацио-нальном и международ-ном уровнях к использо-ванию Конвен-ции в полной мере для по-ощрения за-щиты окру-жающей сре-ды и демокра-тии и помочь им в этом. К числу более конкретных	ЕС, Юго-Восточ-ная Ев-ропа и страны Восточ-ной Ев-ропы, Кавказ и Цен-тральная Азия (общеев-ропей-ский регион)	Продолжа-ется с 2007 года	Относительно использования механизма соблюдения Орхусской конвенции: <ul style="list-style-type: none"> <li>• три семинара, объединенные с совещаниями Коми-тета по вопросам соблюдения (2007, 2008 и 2010 го-ды);</li> <li>• опубликование издания "Практика Комитета по со-блюдению Орхусской конвенции" (английский и русский языки) (2008 год) – в настоящее время ве-дется его обновление;</li> <li>• оказание помощи и/или консультативных услуг НПО в связи с представлением сообщений во время слушаний и в ходе последующей деятельности (де-ла с участием Испании, Австрии, Словакии, ЕС, Бе-ларуси, Республики Молдова, Армении, Казахстана и Украины).</li> </ul> <p>Мероприятия по повышению уровня осведомленности и наращиванию потенциала на национальном уровне включают четыре рабочих совещания по наращиванию потенциала (Казахстан, бывшая югославская Республи-ка Македония, Косово (в соответствии с резолюцией 1244 Совета Безопасности) и Армения).</p> <p>Относительно осуществления и развития Орхусской конвенции:</p>	Частные фонды, правитель-ства Бель-гии, Испа-нии, Шве-ции, Евро-пейская комиссия, Центр ОБСЕ в Казахста-не – пи-лотный проект РВПЗ	Общие вопро-сы

<i>Организа- ция- исполнитель</i>	<i>Наименование проекта</i>	<i>Задачи и целе- вые группы</i>	<i>Географи- ческий охват</i>	<i>Продолжи- тельность (начало и конец)</i>	<i>Предварительные итоги</i>	<i>Источник финансиро- вания</i>	<i>Основной предмет</i>
		<p>задач отно- сятся:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• помощь гражданам в осуществлении процессуальных прав, предусмотренных Конвенцией, в целях повышения качества демократии, основанной на участии;</li> <li>• поощрение использования гражданами права на подачу жалоб в связи с несоблюдением Конвенции в Комитет по вопросам соблюдения;</li> <li>• использование потенциала Конвенции путем оказания содействия</li> </ul>			<ul style="list-style-type: none"> <li>• обследование, проведенное НПО в отношении участия общественности в соответствии со статьями 6, 7 и 8 Конвенции на основании национальных докладов об осуществлении за 2008 год и рекомендаций в отношении шагов, которые следует предпринять для надлежащего осуществления Конвенции в этой части. Выводы были представлены на внеочередной сессии Совещания Сторон Конвенции (апрель 2010 года) и способствовали созданию Целевой группы по участию общественности в процессе принятия решений;</li> <li>• поддержка и создание условий для конструктивного участия НПО в официальных совещаниях по Орхусской конвенции и Протоколу о РВПЗ, включая представление замечаний к документам;</li> <li>• создание пилотного РВПЗ силами НПО в Казахстане (2009 год);</li> <li>• продолжение разработки онлайн-базы данных об экологических делах, возбужденных в судах представителями НПО;</li> </ul> <p>Информация и публикации:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• информационный бюллетень кампании "Участуй!";</li> <li>• вебсайт кампании "Участуй!";</li> <li>• практическое пособие для граждан и НПО по Конвенции Эспо (английский, русский, украинский и турецкий языки);</li> <li>• публикация "Орхусская конвенция: руководство по экологической демократии" (английский, русский, турецкий языки, в скором времени будет опубликована на украинском языке);</li> <li>• обследование НПО по вопросу об осуществлении постановлений ЕС, касающихся Орхусской конвенции (ожидается в ближайшее время).</li> </ul>		



<i>Организа- ция- исполнитель</i>	<i>Наименование проекта</i>	<i>Задачи и целе- вые группы</i>	<i>Географи- ческий охват</i>	<i>Продолжи- тельность (начало и конец)</i>	<i>Предварительные итоги</i>	<i>Источник финансиро- вания</i>	<i>Основной предмет</i>
		<p>природо-охранным организациям в достижении полного понимания последствий ее применения и в озна-комлении с передовой практикой;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• просвещение и стимулирование государственных органов через сети НПО к осуществлению и исполнению Конвенции путем принятия четких, конструктивных и доступных практических мер;</li> <li>• повышение эффективности Конвенции и</li> </ul>					

<i>Организа- ция- исполнитель</i>	<i>Наименование проекта</i>	<i>Задачи и целе- вые группы</i>	<i>Географи- ческий охват</i>	<i>Продолжи- тельность (начало и конец)</i>	<i>Предварительные итоги</i>	<i>Источник финансиро- вания</i>	<i>Основной предмет</i>
		<p>связанных с ней процессов посредством вовлечения НПО и обеспечение обратной связи с ними;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>укрепление взаимодействия между НПО, занимающимися осуществлением Конвенции, во всем европейском регионе.</li> </ul>					
РЭЦ	Внедрение подходов, предполагающих участие общественности, к деятельности по удалению радиоактивных отходов		Чешская Республика, Румыния, Польша, Словакия, Словения	2011–2013 годы	<p>Рекомендации по повышению эффективности участия общественности в решении вопросов, связанных с удалением ядерных отходов, включая соблюдение требований таких международных соглашений, как Орхусская конвенция и Конвенция Эспо, постановлений ЕС и соответствующего национального законодательства и учет передовой практики.</p> <p>Разъяснение важности трансграничных вопросов в процедурах участия общественности в деятельности ядерного сектора: тематическое исследование/исследования.</p> <p>Трансграничные вопросы в секторе утилизации ядерных отходов: каким образом применение новых подходов в процессе оповещения о потенциальной опасности может улучшить участие общественности в трансграничных процедурах СЭО и ОВОС.</p>	ЕС, Рамочная программа 7 (РП7)	УОППР

<i>Организа- ция- исполнитель</i>	<i>Наименование проекта</i>	<i>Задачи и целе- вые группы</i>	<i>Географи- ческий охват</i>	<i>Продолжи- тельность (начало и конец)</i>	<i>Предварительные итоги</i>	<i>Источник финансиро- вания</i>	<i>Основной предмет</i>
РЭЦ	Совершенство- вание мето- дов участия общественно- сти на регио- нальном и местном уров- нях в процес- се принятия решений по ОВОС, СЭО и комплексному предотвраще- нию и ограни- чению загряз- нений (КПОЗ)	Пилотные проекты в сочетании с наращивани- ем потенциа- ла для орга- нов власти, включая му- ниципалите- ты, и НПО.	В на- стоящее время проект реализу- ется в Албании и Сер- бии, но планиру- ется его осуще- ствление также в Боснии и Герцего- вине, Косово (в соот- ветствии с резо- люцией 1244 Совета Безопас- ности), бывшей югослав- ской Респуб- лике Македо- ния и Черно- гории	2010– 2012 годы	<p>Доклады национальных и европейских совещаний.</p> <p>Укрепление практических знаний должностных лиц и НПО.</p> <p>Практический инструментарий на местном языке, предназначенный для оказания содействия должностным лицам различных уровней в осуществлении процедур участия общественности в ОВОС, СЭО и процессах городского планирования.</p> <p>Созданы средства и механизмы для обеспечения эффективного участия общественности, а также для консультаций и сотрудничества между правительствами, организациями гражданского общества и частным сектором по вопросам окружающей среды и безопасности на национальном и местном уровнях.</p> <p>Участие общественности поощряется в качестве неотъемлемого компонента процесса подготовки стратегий, планов, программ и проектов, которые могут оказывать существенное воздействие на окружающую среду.</p>	Инициати- ва ОБСЕ "Окру- жающая среда и безопас- ность" (ОСБ)	УОППР

<i>Организа- ция- исполнитель</i>	<i>Наименование проекта</i>	<i>Задачи и целе- вые группы</i>	<i>Географи- ческий охват</i>	<i>Продолжи- тельность (начало и конец)</i>	<i>Предварительные итоги</i>	<i>Источник финансиро- вания</i>	<i>Основной предмет</i>
РЭЦ	Учебная под- готовка для юристов по вопросам на- ционального и международ- ного экологи- ческого зако- нодательства и содействие доступу обще- ственности к правосудию по вопросам, ка- сающимся окружающей среды.	Укрепление потенциала судей и про- куроров в сотрудниче- стве с цен- трами про- фессиональ- ной подготов- ки судей. Проведение предназна- ченного для юристов и НПО диалога по вопросу о выявлении факторов, препятст- вующих дос- тупу к право- судию и их ослаблению или устране- нию.	Осуще- ствление проекта продол- жается в Алба- нии, Боснии и Герцего- вине, Черно- гории, Косово (в соот- ветствии с резо- люцией 1244 Совета Безопас- ности). По пла- нам, во всех странах Юго- Восточ- ной Ев- ропы будут осуще- ствлять- ся все три ком- понента.	2010– 2012 годы	<p>Благодаря интерактивному обучению на местном языке и обсуждения в формате "круглых столов" темы досту- па к правосудию судьи, прокуроры, а также другие юридические работники и члены НПО смогут расши- рить свои знания о Конвенции, соответствующих по- становлениях ЕС и национальном и международном законодательстве по вопросам охраны окружающей среды.</p> <p>Будут расширены национальные и местные возмож- ности в целях обеспечения эффективного доступа к пра- восудию по вопросам, связанным с окружающей сре- дой.</p> <p>Сотрудники судебных органов, юристы и НПО будут лучше информированы об осуществлении третьего основного принципа Конвенции, касающегося доступа к правосудию, и в частности об обязанностях, правах и возможностях, предусмотренных Конвенцией. В ходе "круглых столов" с участием работников судеб- ных органов, юристов и представителей НПО также состоится обмен информацией об имеющихся на пути препятствиях осуществлению третьего принципа Кон- венции и будет обеспечено более глубокое понимание этой проблемы и сформулированы рекомендации отно- сительно устранения этих препятствий.</p> <p>Совещания НПО по вопросам стратегии в отношении прав и возможностей, связанных с доступом к правосу- дию, приведут к повышению уровня осведомленности о них и о возможных стратегиях обращения НПО в судебные органы по таким делам.</p>	Инициати- ва ОБСЕ "Окру- жающая среда и безопас- ность" (ОСБ)	Доступ к правосудию

<i>Организа- ция- исполнитель</i>	<i>Наименование проекта</i>	<i>Задачи и целе- вые группы</i>	<i>Географи- ческий охват</i>	<i>Продолжи- тельность (начало и конец)</i>	<i>Предварительные итоги</i>	<i>Источник финансиро- вания</i>	<i>Основной предмет</i>
РЭЦ	Информационно-просветительские и учебные мероприятия по вопросам использованию РВПЗ и отчетности по РВПЗ.	Проведение оценки существующей системы отчетности и имеющихся в ней трудностей, обсуждение улучшений и планируемых изменений с государственными органами. Укрепление потенциала государственных органов, операторов и НПО путем обучения на рабочем месте в выбранном учреждении (Албания). Проведение оценки текущего соблюдения законодательных, институциональных и технических требований в отношении РВПЗ.	Сербия, бывшая югославская Республика Македония, Албания, Косово (в соответствии с резолюцией 1244 Совета Безопасности), Черногория. Планируются мероприятия в других странах Юго-Восточной Европы.	2010–2012 годы	<p>Проведение оценки текущего соблюдения законодательных, институциональных и технических требований в отношении РВПЗ и/или необходимых изменений и организация совещаний с участием большого числа заинтересованных сторон для обсуждения выводов и рекомендаций в отношении будущих мер.</p> <p>Повышение осведомленности о роли, действиях, обязанностях операторов и НПО и получаемых ими преимуществах.</p> <p>Расширение возможностей для применения РВПЗ и более глубокого понимания требований, связанных с представлением отчетности, органами власти, операторами и НПО.</p>	Инициатива ОБСЕ "Окружающая среда и безопасность" (ОСБ)	Протокол по РВПЗ

<i>Организа- ция- исполнитель</i>	<i>Наименование проекта</i>	<i>Задачи и целевые группы</i>	<i>Географи- ческий ох- ват</i>	<i>Продолжи- тельность (начало и конец)</i>	<i>Предварительные итоги</i>	<i>Источник финансирова- ния</i>	<i>Основной пред- мет</i>
РЭЦ-ЦА	Укрепление потен- циала НПО в Центральной Азии <a href="http://carecnet.org/en/programmes">http://carecnet.org/en/programmes</a>	Повышение уровня знаний и совершенство- вание навыков молодых лиде- ров в секторе НПО Централь- ной Азии, необ- ходимых для разработки и реализации природоохран- ных проектов.	Казахстан, Кыргыз- стан, Тад- жикистан, Туркмени- стан, Узбеки- стан	Четыре этапа проекта бы- ли осущест- влены в 2008– 2010 годах	Программа включала четыре комплекса одномесячных учебных занятий для групп, состоящих из 5–10 руководителей НПО, живущих в Алматы и работающих с РЭЦ-ЦА.  Специальные занятия были посвящены обсуждению важности следующих трех основных компонентов Орхусской конвенции – повышение уровня осведомленности; участие общественности в процессе принятия решений; и доступ к правосудию.  В общей сложности 30 молодых ведущих специалистов-экологов из пяти государств Центральной Азии приняли участие в четырех этапах Программы.	ЕК, Мини- стерство окружающей среды Ни- дерландов	Общие во- просы
РЭЦ-ЦА в сотрудниче- стве с РЭЦ	Деятельность по укреплению потен- циала в рам- ках проекта "Зе- леный пакет для Центральной Азии на CD- ROM"  <a href="http://www.carecnet.org">www.carecnet.org</a> ;  <a href="http://www.rec.org/REC/Programs/Greenpack/">http://www.rec.org/REC/Programs/Greenpack/</a>	Укрепление потенциала и передача из РЭЦ в другие регио- ны мира "ноу- хау" в отноше- нии устойчивого развития (УР) и образования в интересах ус- тойчивого раз- вития (ОУР).  Государствен- ные должност- ные лица – со- трудники мини- стерств образо- вания и окру- жающей среды, представители НПО и препода- ватели средних	Казахстан, Кыргыз- стан, Таджики- стан	Этап I: но- ябрь 2009 года – декабрь 2010 года  Этап II: фев- раль – июнь 2011 года	Разработано 25 тем по УР для субрегиона Центральной Азии, включая тему "Орхусская конвенция" в разделе "Ценности".  Разработан проект "Зеленый пакет для Центральной Азии на CD-ROM" на русском языке.  Более 200 учителей и представителей НПО Центральной Азии участвовали в мероприятиях по наращиванию потенциала в рамках этого проекта	"Шеврон", Организация Объединен- ных Наций по вопросам образования, науки и куль- туры (ЮНЕСКО) – Алматы, Центр ОБСЕ в Астане, ГЭФ – Про- грамма ма- лых грантов в Казахста- не.	Общие во- просы

<i>Организа- ция- исполнитель</i>	<i>Наименование проекта</i>	<i>Задачи и целевые группы</i>	<i>Географи- ческий ох- ват</i>	<i>Продолжи- тельность (начало и конец)</i>	<i>Предварительные итоги</i>	<i>Источник финансирова- ния</i>	<i>Основной пред- мет</i>
		школ.					
РЭЦ, мест- ный партнер – РЭЦ-ЦА	Деятельность по наращиванию потенциала в рамках проекта "Курс в интересах устойчивости для государственных должностных лиц Казахстана" <a href="http://www.carecnet.org">www.carecnet.org</a> ; <a href="http://www.rec.org">http://www.rec.org</a>	Укрепление потенциала 40 государственных должностных лиц Казахстана по различным вопросам УР.  Государственные должностные лица.	Казахстан	Апрель 2008 года – апрель 2009 года	Сорок представителей 10 министерств Казахстана принимали участие в четырех модулях по УР в рамках курса в интересах устойчивости.  Специальное занятие первого модуля, проведенное в апреле 2008 года в Астане, было посвящено трем основным принципам Орхусской конвенции.  Государственные должностные лица Казахстана укрепили взаимодействие между собой и сотрудничество между министерствами по вопросам УР.  Теперь они принимают участие в подготовке Конференции "Окружающая среда для Европы", которая пройдет в сентябре 2011 года в Астане.	РЭЦ, Министерство окружающей среды, земельных и морских ресурсов Италии, корпорация "Биджи", Венецианский международный университет, Центрально-европейский университет, "Агроиннова".	Общие вопросы
РЭЦ-ЦА	Деятельность по наращиванию потенциала в рамках проекта "Курс в интересах УР и ОУР для государственных должностных лиц Центральной Азии" <a href="http://www.carecnet.org">www.carecnet.org</a>	Укрепление потенциала 20 государственных должностных лиц по различным вопросам, касающимся УР и ОУР.  Государственные должностные лица	Казахстан, Кыргызстан, Таджикистан, Туркменистан, Узбекистан	Март – октябрь 2009 года	Двадцать государственных должностных лиц из пяти стран Центральной Азии, представители четырех министерств – окружающей среды, образования, энергетики и экономики – участвовали в двух модулях по УР и ОУР в рамках курса по укреплению их сотрудничества.  Несколько сообщений в ходе сессии были посвящены Орхусской конвенции.	ЮНЕСКО – Алматы	Общие вопросы

Организа- ция- исполнитель	Наименование проекта	Задачи и целевые группы	Географи- ческий ох- ват	Продолжи- тельность (начало и конец)	Предварительные итоги	Источник финансирова- ния	Основной пред- мет
Консорциум по управле- нию эколо- гическими ресурсами (УЭР), кор- порация "Ди-эйч- ви", РЭЦ России и ЮНИКОН- интернешнл	Активизация участия общест- венности и под- держка граждан- ским обществом осуществления положений Ор- хусской Конвен- ции <a href="http://aarhus.carec.net.org/">http://aarhus.carec.net.org/</a>	Улучшение со- стояния при- родных ресур- сов, подвержен- ных риску, в Центральной Азии путем поощрения трансгранично- го сотрудниче- ства между го- сударствами Центральной Азии и активи- зация участия общественности и деятельности гражданского общества.  Должностные лица и государ- ственные слу- жащие, зани- мающиеся осу- ществлением Конвенции и отвечающие за принятие и ис- полнение необ- ходимого зако- нодательства.  Гражданское общество, сред- ства массовой	Казахстан, Кыргыз- стан, Таджики- стан, Туркмени- стан	1 сентября 2007 года – 31 августа 2009 года	Результаты проекта:  <i>Компонент А: повышение уровня осведомленности со- трудников судебных органов</i>  Реализация этого компонента успешно завершилась в мае 2009 года. Сопоставительное изучение потребностей в области укрепления потенциала (Задача А.1) было завер- шено в начале второго отчетного периода. Реализация программы по наращиванию потенциала (Задача А.2) для Кыргызстана была завершена проведением рабочего со- вещания по вопросам "подготовки преподавателей" для ключевых сотрудников судебной системы Кыргызстана, которое прошло в Бишкеке 21–22 апреля 2009 года. Что касается Туркменистана, то по всей стране в период меж- ду сентябрем и декабрем 2008 года было проведено четы- ре местных рабочих совещания. В Таджикистане в конце ноября 2008 года было завершено проведение 7 запланированных рабочих совещаний для сотрудников местных судебных органов. В Казахстане были организо- ваны три крупных информационных рабочих совещания (в сотрудничестве с ОБСЕ и Верховным судом Казахста- на) по вопросу о доступе к правосудию для сотрудников судебных органов (и других заинтересованных участни- ков) в Астане (10–11 марта 2009 года), Атырау (6–8 апре- ля 2009 года) и Алматы (25–26 мая 2009 года). Все участ- ники этих совещаний высоко оценили эффективность деятельности по укреплению потенциала (Задача А.3).	Европейская комиссия	Доступ к правосудию



Организа- ция- исполнитель	Наименование проекта	Задачи и целевые группы	Географи- ческий ох- ват	Продолжи- тельность (начало и конец)	Предварительные итоги	Источник финансирова- ния	Основной пред- мет
----------------------------------	-------------------------	----------------------------	--------------------------------	---	-----------------------	---------------------------------	-----------------------

информации,  
коммерческие  
ассоциации и  
профсоюзы.

*Компонент В: Законодательная поддержка*

Реализация проектов по этому компоненту была успешно завершена. Правовой анализ (Задача В.1) для Казахстана был представлен Казахскому национальному координационному комитету на совещании в формате "круглого стола", состоявшегося в Алматы 14 ноября 2008 года. Проект рекомендаций, вынесенных на совещании, был соответствующим образом доработан, а также было согласовано обеспечение конкретных проектов. Эксперты по выполнению соответствующих рекомендаций были выбраны в консультации с Координационным комитетом в апреле, и – после консультаций внутри группы по проектам итоговых документов – подзаконный акт (Задача В.2) был представлен партнеру по проекту в начале июля 2009 года. В Туркменистане правовой анализ был завершен в июле 2008 года и по итогам сформулированных рекомендаций был подготовлен проект руководства по закону "Об общественных объединениях". Проект "практического руководства по вовлечению общественности" был представлен на совещании "за круглым столом" в Ашхабаде 24 марта 2009 года и окончательно доработан в мае 2009 года после консультаций с заинтересованными участниками. В Таджикистане результаты правового анализа были представлены 12 ноября 2008 года на совещании "за круглым столом" в Душанбе, в котором участвовали государственные чиновники и депутаты нижней палаты парламента страны. В результате был согласован комплекс конкретных мер (которые будут осуществляться депутатами нижней палаты), подлежащих реализации в ближайшей перспективе, включая проект, предусматри-

Организа- ция- исполнитель	Наименование проекта	Задачи и целевые группы	Географи- ческий ох- ват	Продолжи- тельность (начало и конец)	Предварительные итоги	Источник финансирова- ния	Основной пред- мет
					<p>вающий создание института, работающего "по требова- нию" для оказания любой необходимой помощи. В Кыр- гызстане в начале декабря 2008 года был завершен анализ последствий экологического законодательства для пред- принимательской деятельности, а в начале февраля – за- кончена работа над руководством по участию обществен- ности в процессе принятия решений по экологическим вопросам, которое было представлено на двух совеща- ниях "за круглым столом" 24 и 26 февраля 2009 года.</p> <p><i>Компонент С: укрепление потенциала на региональном и национальном уровнях</i></p> <p>Завершилась работа по реализации плана мероприятий для каждого государства. Анализ национальных и регио- нальных практических руководств был завершен в февра- ле 2008 года вынесением ряда общих рекомендаций соот- ветствующим пользователям относительно необходимых изменений. Анализ потребностей в области обучения и укрепления потенциала национальных групп завершился в последнем месяце весны, и были определены соответст- вующие приоритеты в плане обучения. Был проведен ана- лиз укрепления потенциала государственных должност- ных лиц и гражданского общества, по большей части не- официальным образом путем оценки потребностей на- циональных групп, состоящих из членов гражданского общества и должностных лиц. Подготовка пересмотрен- ных вариантов практических руководств всех государств была завершена, руководства были опубликованы и ши- роко использовались национальными группами в целях укрепления потенциала в группах ключевых участников. Обучение для национальных групп было организовано и завершено в Казахстане, Туркменистане и Таджикистане, а в последних двух государствах в завершающем квартале 2008 года были проведены рабочие совещания по укреп- лению потенциала государственных служащих и гражд-</p>		

Организа- ция- исполнитель	Наименование проекта	Задачи и целевые группы	Географи- ческий ох- ват	Продолжи- тельность (начало и конец)	Предварительные итоги	Источник финансирова- ния	Основной пред- мет
					<p>данского общества. В Казахстане осуществление широко-го процесса укрепления потенциала для этих двух целе-вых групп происходило параллельно с укреплением по-тенциала сотрудников судебных органов в отношении осуществления принципа доступа к правосудию, в рамках которого было проведено три рабочих совещания с уча-стием государственных должностных лиц и представите-лей гражданского общества в Астане, Атырау и Алматы весной 2009 года.</p> <p>План мероприятий Кыргызстана отличается от планов трех других государств, являющихся основными партне-рами. Вместе с тем осуществление деятельности в соот-ветствии с рассматриваемым компонентом было успешно завершено. В ноябре 2008 года завершился пересмотр учебных материалов по СЭО, а в феврале 2009 года в Бишкеке состоялось информационное рабочее совещание по этому вопросу. Разработка учебного пособия по пере-довому опыту в отношении использования электронного инструментария Орхусской конвенции была завершена в мае 2009 года, и это пособие было представлено в ходе двухдневного рабочего совещания для представителей со всей страны, прошедшего 2–3 июня 2009 года в Бишкеке. Работа по обновлению вебстраницы, посвященной Ор-хусской конвенции, на вебсайте Государственного агент-ства охраны окружающей среды и лесного хозяйства за-вершилась в начале июля 2009 года.</p>		
					<p><i>Компонент D: разработка и осуществление пилотных проектов</i></p>		<p>Общие во- просы</p>
					<p>Соответствующие планы работ по пилотным проектам были разработаны ко времени завершения Кыргызского плана осуществления в середине августа 2009 года.</p>		

Организа- ция- исполнитель	Наименование проекта	Задачи и целевые группы	Географи- ческий ох- ват	Продолжи- тельность (начало и конец)	Предварительные итоги	Источник финансирова- ния	Основной пред- мет
					<i>Компонент E: адаптированная программа для Узбекистана</i>		
					<p>Реализация этого компонента была сопряжена с трудностями, вызванными в том числе тем, что он не был утвержден правительством, в связи с чем не было никакой правовой базы для выполнения проекта в стране, несмотря на достигнутый в июне 2008 года консенсус между всеми заинтересованными участниками относительно адаптированного плана работы для страны. В ответ на письма, направленные исполнительной группой по проекту в Госкомприроду (Государственный комитет по охране природы) в августе 2008 года, в середине октября 2008 года и в ноябре 2008 года Госкомприрода направила письма поддержки Кабинету министров с просьбой утвердить согласованный план работы. Однако по состоянию на конец января 2009 года Кабинет так и не утвердил его. Впоследствии в соответствии с решением, принятым 24 октября 2008 года, на совещании регионального координационного комитета по проекту были выделены средства на организацию регионального рабочего совещания по РВПЗ в мае 2009 года (в сотрудничестве с ЕЭК ООН и ОБСЕ), при этом осуществление соответствующей деятельности в Узбекистане было прекращено.</p>		
					<i>Компонент F: содействие осуществлению Протокола о РВПЗ</i>		Протокол о РВПЗ
					<p>Этот компонент по существу состоит из двух задач. Неофициальный обзор осуществления РВПЗ был завершен для всех стран в середине 2008 года, а его итоги изложены в соответствующих добавлениях к Докладу о ходе работы № 2. С этого времени осуществление мероприятий проходило в различных странах по-разному. В Казахстане деятельность, связанная с РВПЗ, была включена в пилотный проект для города Алматы (дополняющий парал-</p>		

Организа- ция- исполнитель	Наименование проекта	Задачи и целевые группы	Географи- ческий ох- ват	Продолжи- тельность (начало и конец)	Предварительные итоги	Источник финансирова- ния	Основной пред- мет
					<p>лельную деятельность, осуществляемую ГЭФ по стационарным источникам загрязнения), заверченный в конце июня 2009 года.</p> <p>В Кыргызстане анализ осуществимости проекта по созданию национального РВПЗ был завершен в январе 2009 года, проект концепции базы данных РВПЗ был разработан в конце апреля 2009 года, а 13 мая и 4 июля 2009 года были проведены два рабочих совещания для представителей гражданского общества и представителей промышленности соответственно. В Таджикистане осуществление деятельности, связанной с РВПЗ, завершилось осенью 2008 года. В августе 2008 года Протокол о РВПЗ был переведен на таджикский язык. Благодаря проведению двух региональных рабочих совещаний в сентябре 2008 года (в Душанбе и Худжанде), уровень осведомленности о РВПЗ в стране был существенно повышен. В Туркменистане к концу февраля – началу марта 2009 года завершилось проведение сравнительного анализа требований в отношении представления отчетности в рамках РВПЗ и национальной статистической отчетности, а обсуждение его результатов состоялось на национальном информационно-просветительском рабочем совещании в Ашхабаде 9 апреля 2009 года.</p>		